

FM 115
3

ბიბლიოთეკის
ნომერი 115/3

ზაქ. შალიაშვილი

თავო ჩემო

ბაღვაშის აკრია

ოპერა „დაისი“

ЗАХ. ПАЛИАШВИЛИ

ТАВО ЧЕМО

(ГОРЬКОЙ ДОЛЕИ)

АРИЯ МАЛХАЗА ИЗ ОП. „ДАИСИ“

სახელგაბი — გრუზგის

მუსსეკტორი — მუსსეკტორ

19 თბილისი — ტბილისი 41

გ. მანუაშვილი

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

ვერძენი ნაკვდა ივანეს ახულს ბუნოდლისას.

Посвящается Надежде Ивановне Буз-Оглы.



„დაისი“

მალხაზის არია

„Данси“

Ария Малхаза

ქართულიდან ნათარგმნი ა. ნეიმანის მიერ.
მუსიკა ზ. ფალიაშვილისა.

Пер. с грузинского А. Неймана.
Музыка Зах. Палиашвили.

Andantino con dolore. M.M. ♩ = 72.

Piano.

First system of piano accompaniment for the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The music is marked 'Piano' and includes dynamic markings such as 'p' and 'V' (crescendo).

Second system of piano accompaniment, continuing the piece with similar notation and dynamics.

Adagio con dolce maniera.

Third system of piano accompaniment, marked 'Adagio con dolce maniera'. It includes dynamic markings like 'cresc.', 'rit.', and 'p'.

p *ad.* * *ad. sempre*

Fourth system of the score, featuring a vocal line with lyrics in Georgian and Russian, and piano accompaniment. The lyrics are:

Georgian: ძარ - ვარ ხე - მა ბე - და ვნ ბი - წე - ნი, ხს - გო ხე - მა

Russian: Горь - кой до - лей на - де - лен я судь - бой, зву - ки ли - ры

The system includes triplets and other musical notations.

ემ. ხათ ხან გი - ჟღე - ნი ს. გუ - ლა ხუ - შა გუბნე - ბით ხან გი -
 მო - ფი так пол - ны тос - кой. ми - лой сердца я от - вер - жен

FM 115/3

ten. 3 *In tempo*
 ძვე - ლა ს, ნად - ვს მითხრეს სე - ცბოთა მე - ნი ძვე - ლი
 не лю - бим, не при - я - тен, не на - вис - тен, стал чу -

ს. ხან მათ - ლე - ბს ძვე - სე - რე - ბს და ჯო -
 жим. как ни больно, ни тоскли - во, ни то -





წი მს - ზამ მს - ინტელუგიტი - ნი ან ვსტი -
 МЛЮСЬ, му - ки сердца та. ю все. бе и сме -

წი. ვინ ზა ი - ტის წამ ეს გუ - ლი მკვდა - წი -
 - იუს, что бы скрыть ду. ши стра. дань. я мне от

rall. *ten. 3* *ben. rit.*

in tempo
 ს. წამ სი - ტი - ნი წიგნებისა და მწა - ნე -
 всех, Хоть и гор. ше слез го. рючих э. тот

ს. სმეხ. ბე-ღი ან გი-წე - ნი ს,
Наде - лен я судь - бой,

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo), and contains several triplet markings. The system concludes with a fermata over the final notes.

ემ-ხით ან გი-ქვე - ნი ს.
МО-ей так ПОЛ-ны ТОС - КОЙ.

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line maintains the same key signature and time signature. The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand and continues with various rhythmic patterns and dynamics. The system ends with a fermata.

ოპ - ვა ხე - ძა ბე-ღი ან გი-წე - ნი ს.
Горь - кой до лей на де - лен я судь - бой!

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'ral.' (rallentando), 'ral. morendo' (rallentando morendo), and 'ppp' (pianississimo). The system ends with a final cadence and a fermata.

ფასი 2 კპბ.
ЦЕНА 2 РУБ.

4/1-136.

ქართული
ზოგადი განათების
წილობრივი საზოგადოება

1/4



ტექ. რედაქტორი: პ. შირიაპოვი
Тех. редактор: П. Ширяпов

„ზარია ვოსტოკას“ სტამბა. თბილისი, რუსთაველის პრ., 36. უფ. 17746 ანაწყოების ზომა $9\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$.

ქაღალდის ზომა 62×94 . სტამბის შეკვეთა 1450. ტირაჟი 1000.